

# **Radioodtwarzacz UKF/ŚR/DŁ**

---

Instrukcja obsługi \_\_\_\_\_

PL

Wyłączanie ekranu pokazu (DEMO) – patrz strona 14.



**Atrac AD**  
AUDIO DEVICE

**CDX-GT424U**  
**CDX-GT420U**

Instalację i połączenia opisano w dostarczonej instrukcji instalacji i podłączania.

## CLASS 1 LASER PRODUCT

Ta etykieta znajduje się na spodzie podstawy montażowej.

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej upoważnionym do dokonania i potwierdzenia oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, albo z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.



**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt ten został kupiony.

Akcesoria, których dotyczy powyższe: pilot



**Usuwanie zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)**

Ten symbol na baterii, akumulatorze lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Prawidłowe usunięcie baterii lub akumulatora zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie baterii lub akumulatora. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. W przypadku produktu, który ze względów bezpieczeństwa, sprawności działania lub spójności danych wymaga stałego podłączenia do wewnętrznej baterii lub akumulatora, wymianę baterii lub akumulatora należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi serwisu. Dla zapewnienia prawidłowego przetworzenia baterii lub akumulatora, wyeksploatowany produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W przypadku pozostałych baterii / akumulatorów należy się zapoznać z odpowiednim podzdziałem dotyczącym bezpiecznego usuwania baterii lub akumulatora z produktu. Baterię lub akumulator należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się recyklingiem zużytych baterii. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, baterii lub akumulatorów, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt ten został kupiony.

„ATRAC”, „ATRAC AD”, SonicStage i ich logo są znakami handlowymi Sony Corporation.

„WALKMAN” i logo „WALKMAN” są zastrzeżonymi znakami handlowymi Sony Corporation.



Microsoft, Windows Media i logo Windows są znakami handlowymi lub

zastrzeżonymi znakami handlowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

**Ostrzeżenie dotyczące instalacji w samochodzie, którego stacyjka nie ma położenia ACC (akcesoriów)**

Należy włączyć funkcję automatycznego wyłączania (strona 14).

Radioodtwarzacz będzie się wówczas automatycznie, całkowicie wyłączał po zadanyim czasie, nie powodując zużycia akumulatora. Jeśli funkcja automatycznego wyłączania nie jest włączona, przy każdym wyłączeniu zapłonu należy nacisnąć przycisk (OFF) na urządzeniu i trzymać go dotąd, aż z wyświetlacza znikną wskazania.

Witamy w świecie Sony! . . . . .	4
----------------------------------	---

## Czynności wstępne

Zerowanie urządzenia . . . . .	4
Przygotowanie pilota-karty . . . . .	4
Nastawianie zegara . . . . .	4
Zdejmowanie panelu czołowego . . . . .	5
Zakładanie panelu czołowego . . . . .	5

## Rozmieszczenie elementów i podstawowe funkcje

Radioodtwarzacz . . . . .	6
Pilot-karta RM-X151 . . . . .	6
Wyszukiwanie utworu — funkcja Quick-BrowZer . . . . .	8

## Odtwarzacz CD

Zawartość wyświetlacza . . . . .	9
Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności . . . . .	9

## Radio

Programowanie i nastawianie stacji . . . . .	9
Programowanie automatyczne — BTM . . . . .	9
Programowanie ręczne . . . . .	9
Nastawianie zaprogramowanych stacji . . . . .	9
Automatyczne nastawianie stacji . . . . .	10
RDS . . . . .	10
Wprowadzenie . . . . .	10
Wybieranie ustawień AF i TA . . . . .	10
Wybieranie typu programu (PTY) . . . . .	11
Wybieranie ustawienia CT . . . . .	11

## Urządzenia USB

Odtwarzanie z urządzeń USB . . . . .	12
Zawartość wyświetlacza . . . . .	12
Słuchanie muzyki z urządzenia audio MSC . . . . .	12
Słuchanie muzyki z odtwarzacza „Walkman” (urządzenia audio ATRAC) . . . . .	12

## Inne funkcje

Zmianianie ustawień dźwięku . . . . .	13
Regulacja parametrów dźwięku — BAL / FAD / SUB . . . . .	13
Regulacja krzywej korekty — EQ3 . . . . .	13
Zmianianie ustawień radioodtwarzacza — SET . . . . .	14
Posługiwanie się oferowanymi oddzielnie urządzeniami . . . . .	14
Dodatkowe urządzenie audio . . . . .	14
Pilot-joystick RM-X4S . . . . .	15

## Informacje dodatkowe







Zalecenia eksploatacyjne . . . . .	16
Uwagi o płytach . . . . .	16
Informacja o urządzeniach USB . . . . .	17
Kolejność odtwarzania plików MP3 / WMA / AAC (z płyt CD-R/RW lub urządzenia MSC) . . . . .	17
Informacja o plikach MP3 . . . . .	17
Informacja o plikach WMA . . . . .	17
Informacja o plikach AAC . . . . .	17
Informacja o plikach ATRAC . . . . .	18
Konserwacja . . . . .	18
Demontaż urządzenia . . . . .	18
Dane techniczne . . . . .	19
Rozwiązywanie problemów . . . . .	20
Komunikaty . . . . .	22

## Witamy w świecie Sony!

Dziękujemy za zakup radioodtwarzacza CD marki Sony. Ma on różne funkcje, dzięki którym jazda samochodem jest przyjemniejsza:

### • Odtwarzanie płyt CD

Można odtwarzać płyty CD-DA (także z danymi CD TEXT) i płyty CD-R/CD-RW (pliki MP3 / WMA / AAC (strona 17)).

Typ płyty	Oznaczenie na płycie	
CD-DA		
MP3 WMA AAC		
		

### • Odbiór radia

– Można zaprogramować po 6 stacji z każdego zakresu fal (FM1 (UKF1), FM2, FM3, MW (SR) i LW (DL)).

– Funkcja **BTM**: urządzenie wybiera z nastawionego zakresu i programuje stację o najsilniejszym sygnale.

### • Funkcje RDS

Można odbierać stacje UKF wykorzystujące RDS (System Danych Radiowych).

### • Funkcja wyszukiwania

**Funkcja Quick-BrowZer**: można szybko i łatwo wyszukać utwór na płycie CD lub w urządzeniu USB podłączonym do radioodtwarzacza (strona 8).

### • Korygowanie dźwięku

– **EQ3 stage2**: można wybrać krzywą korekty dostosowaną do 7 rodzajów muzyki.

– **Technologia Digital Music Plus (DM+)**: poprawianie dźwięku poddanego cyfrowej kompresji, takiego jak MP3.

### • Sterowanie dodatkowymi urządzeniami

**Urządzenie USB**: do przedniego gniazda USB można podłączyć urządzenie USB MSC (Mass Storage Class) lub odtwarzacz „Walkman” (urządzenie audio ATRAC). Szczegółowe informacje o urządzeniach współpracujących z radioodtwarzaczem podano w punkcie „Informacja o urządzeniach USB” (strona 17) lub na stronach pomocy technicznej Sony (strona 22).

### • Podłączanie dodatkowych urządzeń

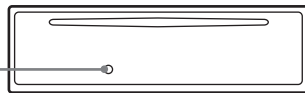
Gniazdo wejścia AUX z przodu urządzenia pozwala na podłączenie przenośnego urządzenia audio.

## Czynności wstępne

### Zerowanie urządzenia

Urządzenie należy wyzerować przed pierwszym użyciem, po wymianie akumulatora w samochodzie lub po dokonaniu zmian w połączeniach. Zdejmij panel czołowy i spiczastym przedmiotem, takim jak długopis, naciśnij przycisk RESET.

Przycisk  
RESET



#### Uwaga

Naciśnięcie przycisku RESET spowoduje skasowanie ustawień zegara i niektórych danych z pamięci.

### Przygotowanie pilota-karty

Przed pierwszym użyciem pilota-karty należy wyjąć z niego folię izolującą.



#### Wskazówka

Informacje o wymianie baterii podano w punkcie „Wymiana baterii litowej w pilocie-karcie” na stronie 18.

### Nastawianie zegara

Zegar pracuje w cyklu 24-godzinny.

**1 Wciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru.**  
Pojawi się ekran ustawień.

**2 Naciśnij przycisk wyboru dotąd, aż pojawi się napis „CLOCK-ADJ”.**

**3 Naciśnij przycisk (SEEK) +.**  
Migać zacznie wskazanie godziny.

**4 Obracając pokrętkę sterującą, wyreguluj godzinę i minutę.**

Aby przemieścić wskazanie, naciśnij przycisk (SEEK) -/+.

**5 Naciśnij przycisk wyboru.**

Wybieranie ustawień jest zakończone. Zegar rozpocznie pracę.

Aby wyświetlić zegar, naciśnij przycisk (DSPL). Ponownie naciśnij przycisk (DSPL), aby przywrócić poprzednią zawartość ekranu.

#### Wskazówka

Regulacja zegara może się również odbywać automatycznie, z użyciem systemu RDS (strona 11).

## Zdejmowanie panelu czołowego

Aby zapobiec kradzieży urządzenia, można zdjąć z niego panel czołowy.

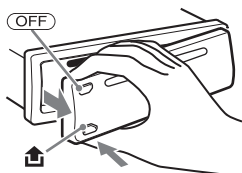
### Sygnal ostrzegawczy

Jeśli kluczyk w stacyjce zostanie obrócony do położenia OFF, a panel czołowy wciąż znajduje się na radioodtwarzaczu, to na kilka sekund włączy się sygnał ostrzegawczy. Sygnalizacja dźwiękowa działa tylko wówczas, gdy jest używany wbudowany wzmacniacz.

#### 1 Naciśnij przycisk **OFF**.

Urządzenie wyłączy się.

#### 2 Naciśnij przycisk i pociągnij panel do siebie.

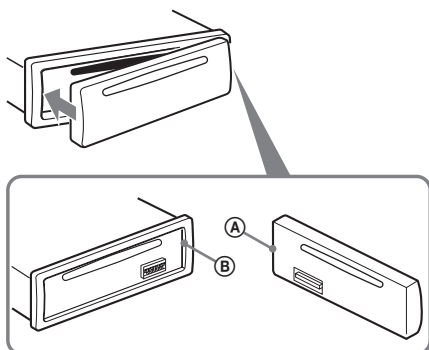


#### Uwagi

- Nie naciskaj za mocno panelu czołowego ani wyświetlacza.
- Nie narażaj panelu czołowego na wysoką temperaturę ani wilgoć. Unikaj zostawiania go w zaparkowanym samochodzie albo na desce rozdzielczej / tylnej półce.
- Zdjęcie panelu czołowego podczas odtwarzania z urządzenia USB grozi uszkodzeniem danych.

## Zakładanie panelu czołowego

Dopasuj część **(A)** panelu czołowego do części **(B)** radioodtwarzacza, jak pokazano na ilustracji, po czym wciśnij lewą stronę na miejsce, tak aby rozległ się lekki trzask.

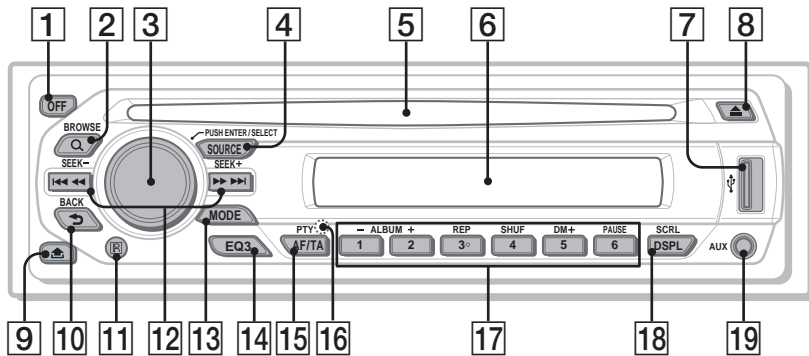


#### Uwaga

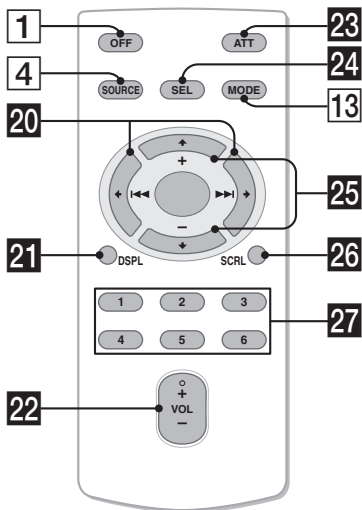
Nie kładź niczego po wewnętrznej stronie panelu czołowego.

# Rozmieszczenie elementów i podstawowe funkcje

## Radioodtwarzacz



## Pilot-karta RM-X151



W tym rozdziale przedstawiono rozmieszczenie elementów sterujących i podstawowe funkcje. Szczegóły podano na wskazanych stronach. Obsługę urządzeń USB opisano w rozdziale „Urządzenia USB” na stronie 12. Odpowiednie przyciski na pilocie-karcie pełnią te same funkcje co przyciski na radioodtwarzaczu.

- 1 Przycisk OFF**  
Służy do wyłączenia zasilania / zatrzymywania urządzenia źródłowego.
- 2 Przycisk Q (BROWSE)** strona 8  
Służy do włączania funkcji Quick-BrowZer.

- 3 Pokrętko sterujące / przycisk wyboru** strona 8, 13  
Służy do regulacji głośności / wybierania wyszukiwanej kategorii (przy obracaniu); służy do wybierania ustawień (przy naciskaniu i obracaniu).
- 4 Przycisk SOURCE**  
Służy do włączania / zmieniania źródła dźwięku (radio / CD / USB / AUX).
- 5 Szczelina na płytę**  
Włóż płytę (stroną z opisem do góry). Rozpocznie się odtwarzanie.
- 6 Wyświetlacz**
- 7 Gniazdo USB** strona 12  
Służy do podłączania urządzenia USB.
- 8 Przycisk ▲ (wyjmowania)**  
Służy do wyjmowania płyty.
- 9 Przycisk ⬇️ (zdejmowania panelu czołowego)** strona 5
- 10 Przycisk ↶ (BACK)** strona 8  
Umożliwia powrót do poprzedniego ekranu.
- 11 Odbiornik sygnałów z pilota-karty**
- 12 Przyciski SEEK +/- CD / USB:**  
Pomijanie utworów (po naciśnięciu); ciągłe pomijanie utworów (po naciśnięciu i następującym w ciągu sekundy kolejnym naciśnięciu i przytrzymaniu); przechodzenie w przód i w tył utworu (po przytrzymaniu)  
**Radio:**  
Automatyczne nastawianie stacji radiowych (po naciśnięciu); ręczne wyszukiwanie stacji (po przytrzymaniu)

**13 Przycisk MODE** strona 9  
Służy do wybierania zakresu fal (UKF / ŚR / DL) / wybierania trybu odtwarzania w urządzeniu audio ATRAC.

**14 Przycisk EQ3 (korektora)** strona 13  
Umożliwia wybór żadanego trybu korekty (XPLOD, VOCAL, EDGE, CRUISE, SPACE, GRAVITY, CUSTOM lub OFF).

**15 Przycisk AF (częstotliwości zastępczych) / TA (komunikatów o ruchu drogowym / PTY (typu programu))** strona 10, 11  
Używany przy korzystaniu z systemu RDS. Służy do wybierania ustawień AF i TA (przy naciśnięciu); służy do wybierania typu PTY (po przytrzymaniu).

**16 Przycisk RESET** (za panelem czołowym) strona 4

**17 Przyciski numeryczne CD / USB:**

① / ②: **ALBUM** -/+

Pomijanie albumu (po naciśnięciu); ciągle pomijanie albumów (po przytrzymaniu).

③: **REP** strona 9

④: **SHUF** strona 9

⑤: **DM+** strona 4

Aby włączyć funkcję DM+, wybierz ustawienie „DM+ON”. Aby wyłączyć tę funkcję, wybierz ustawienie „DM+OFF”.

⑥: **PAUSE**

Włącza pauzę w odtwarzaniu. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk.

**Radio:**

Nastawianie zaprogramowanych stacji radiowych (po naciśnięciu); programowanie stacji (po przytrzymaniu)

**18 Przycisk DSPL (zmiany trybu wyświetlania) / SCRL (przewijania zawartości wyświetlacza)** strona 9  
Służy do zmieniania wyświetlanej zawartości (po naciśnięciu); służy do przewijania zawartości wyświetlacza (po przytrzymaniu).

**19 Gniazdo wejścia AUX** strona 14  
Służy do podłączenia przenośnego urządzenia audio.

Pilot-karta zawiera wymienione poniżej przyciski, które nie występują lub działają inaczej niż na radioodtwarzaczu. Przed użyciem pilota należy wyjąć folię izolacyjną (strona 4).

**20 Przyciski** ◀ (◀◀) / ▶ (▶▶)

Służą do sterowania odtwarzaczem CD / radiem / urządzeniem USB, tak jak przycisk **(SEEK)** -/+ na radioodtwarzaczu. Przyciski ◀ ▶ umożliwiają wybieranie ustawień itp.

**21 Przycisk DSPL**

Służy do zmieniania wyświetlanej zawartości.

**22 Przyciski VOL +/-**

Służą do regulacji głośności.

**23 Przycisk ATT (wyciszania)**

Służy do wyciszania dźwięku. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk.

**24 Przycisk SEL**

Działa tak jak przycisk wyboru na radioodtwarzaczu.

W trybie Quick-BrowZer przycisk **(SEL)** jest nieaktywny.

**25 Przyciski** ↑ (+) / ↓ (-)

Służą do sterowania odtwarzaczem CD / urządzeniem USB, tak jak przycisk ① / ② (ALBUM -/+) na radioodtwarzaczu. Przyciski ↑ ↓ umożliwiają wybieranie ustawień itp.

**26 Przycisk SCRL**

Służy do przewijania zawartości wyświetlacza.

**27 Przyciski numeryczne**

Nastawianie zaprogramowanych stacji radiowych (po naciśnięciu); programowanie stacji (po przytrzymaniu)

**Uwagi**

- Aby uniknąć uszkodzenia płyty, przed wkładaniem / wyjmowaniem płyty należy odłączyć urządzenie USB.
- Jeśli radioodtwarzacz zostanie wyłączony i zniknie zawartość wyświetlacza, to sterowanie za pomocą pilota-karty nie jest możliwe dopóty, dopóki nie zostanie naciśnięty przycisk **(SOURCE)** na radioodtwarzaczu albo radioodtwarzacz nie zostanie włączony przez włożenie płyty.

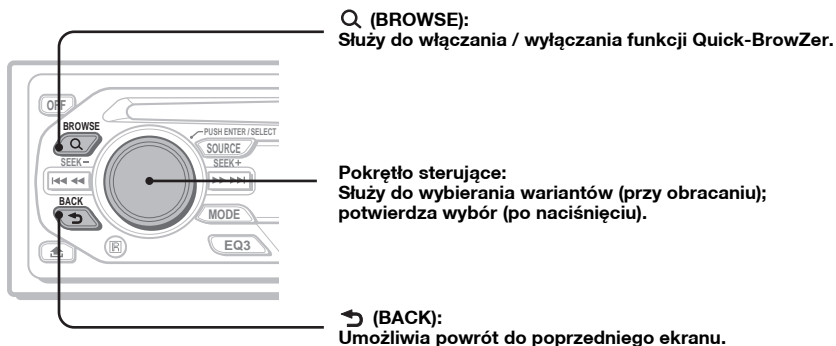
**Informacja o zaślepce USB**

Kiedy złącze USB (7) nie jest używane, należy zasłaniać je przed kurzem i brudem za pomocą dostarczonej zaślepki.

Zaślepkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć jej przypadkowego połknięcia.

## Wyszukiwanie utworu — funkcja Quick-BrowZer

Można łatwo wyszukiwać utwór na płycie CD lub w urządzeniu USB („Walkman” / MSC) na podstawie kategorii.



### 1 Naciśnij przycisk Q (BROWSE).

Włączy się funkcja Quick-BrowZer i pojawi się lista kategorii wyszukiwania. Zawartość wyświetlacza zależy od rodzaju urządzenia albo płyty.



### 2 Obracając pokrętko sterujące, wskaż żądaną kategorię. Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić wybór.



### 3 Powtarzaj czynność 2 aż do wybrania żądanego utworu.

Rozpocznie się odtwarzanie.

### Aby powrócić do poprzedniego ekranu

Naciśnij przycisk ↶ (BACK).

### Wyłączanie funkcji Quick-BrowZer

Naciśnij przycisk Q (BROWSE).

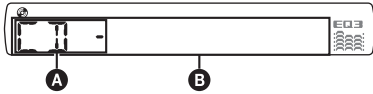
#### Uwagi

- Po włączeniu funkcji Quick-BrowZer wyłącza się tryb odtwarzania wielokrotnego / w przypadkowej kolejności.
- Informacje pochodzące z niektórych urządzeń USB mogą być wyświetlane w niewłaściwy sposób.
- Po włączeniu funkcji Quick-BrowZer niemożliwe staje się odtwarzanie dźwięku z niektórych urządzeń USB.



## Odtwarzacz CD

### Zawartość wyświetlacza



**A** Źródło dźwięku

**B** Numer utworu / Czas odtwarzania, Nazwa płyty / wykonawcy, Numer albumu\*, Nazwa albumu, Nazwa utworu, Informacje tekstowe, Zegar

\* Numer albumu jest wyświetlany tylko po zmianie albumu.

Aby zmieniać informacje wyświetlane w polu

**B**, naciśnij przycisk **(DSPL)**.

#### Wskazówka

Wyświetlane informacje zależą od rodzaju płyty, formatu nagrania i ustawień. Szczegółowe informacje o plikach MP3 / WMA / AAC podano na stronie 17.

### Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności

**1** Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **(3)** (REP) lub **(4)** (SHUF), aż pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz	Aby odtwarzać
<b>TRACK</b>	utwór w trybie z powtarzaniem
<b>ALBUM*</b>	zawartość albumu w trybie z powtarzaniem
<b>SHUF ALBUM*</b>	zawartość albumu w przypadkowej kolejności
<b>SHUF DISC</b>	zawartość płyty w przypadkowej kolejności

\* Podczas odtwarzania utworu MP3 / WMA / AAC

Aby przywrócić normalny tryb odtwarzania, wybierz ustawienie „**OFF**” lub „**SHUF OFF**”.

## Radio

### Programowanie i nastawianie stacji

#### Ostrzeżenie

Aby uniknąć wypadku, do nastawiania stacji podczas jazdy należy używać funkcji automatycznego programowania stacji radiowych (BTM).

### Programowanie automatyczne – BTM

- 1** Naciśnij przycisk **(SOURCE)**, aż pojawi się napis „**TUNER**”.  
Aby zmienić zakres fal, naciśnij przycisk **(MODE)**. Do wyboru są zakresy FM1 (UKF1), FM2, FM3, MW (SR) i LW (DŁ).
- 2** Wciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru. Pojawi się ekran ustawień.
- 3** Naciśnij przycisk wyboru dotąd, aż pojawi się napis „**BTM**”.
- 4** Naciśnij przycisk **(SEEK)** +.  
Urządzenie przypisze stacje do przycisków numerycznych, porządkując je według częstotliwości.  
Po zaprogramowaniu stacji rozlega się sygnał.

### Programowanie ręczne

- 1** Podczas odbioru stacji, którą chcesz zaprogramować, wciśnij i trzymaj żądany przycisk numeryczny **(1 do 6)** dotąd, aż pojawi się wskaźnik „**MEM**”.

#### Uwaga

Jeśli spróbujesz przypisać do tego samego przycisku numerycznego inną stację, poprzednio przypisana stacja zostanie skasowana.

#### Wskazówka

W przypadku programowania stacji RDS w pamięci umieszczone jest także ustawienie AF/TA (strona 10).

### Nastawianie zaprogramowanych stacji

- 1** Wybierz zakres fal, a następnie naciśnij żądany przycisk numeryczny **(1 do 6)**.

## Automatyczne nastawianie stacji

### 1 Wybierz zakres fal, a następnie naciśnij przycisk (SEEK) -/+ , aby wyszukać stację.

Wyszukiwanie zostanie przerwane po odebraniu stacji. Powtarzaj wyszukiwanie aż do nastawienia żądanej stacji.

#### Wskazówka

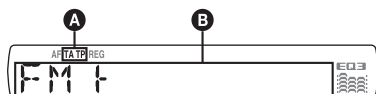
Jeśli znasz częstotliwość stacji, którą chcesz nastawić, przytrzymaj wciśnięty przycisk (SEEK) -/+, aby z grubsza nastawić częstotliwość, po czym naciskaj przycisk (SEEK) -/+, aby precyzyjnie nastawić częstotliwość (strojenie ręczne).

## RDS

### Wprowadzenie

Stacje UKF z systemem danych radiowych (RDS) nadają obok zwykłego programu radiowego także niesłyszalne informacje cyfrowe.

### Zawartość wyświetlacza



**A** TA/TP\*1

**B** Zakres fal, funkcja, częstotliwość\*2 (nazwa stacji), numer pamięci, zegar, dane RDS

\*1 Podczas komunikatu o ruchu drogowym miga wskaźnik „TA”. Wskaźnik „TP” pali się po odebraniu odpowiedniej stacji.

\*2 Podczas odbioru stacji RDS, na lewo od wskazania częstotliwości widać wskaźnik „\*”.

Aby zmieniać informacje wyświetlane w polu

**B**, naciskaj przycisk (DSPL).

### Funkcje RDS

Urządzenie pozwala na użycie następujących funkcji systemu RDS:

#### AF (częstotliwości zastępcze)

Pozwala na wybór tego nadajnika w sieci, który zapewnia najsilniejszy sygnał. Dzięki tej funkcji można słuchać jednej stacji przy podróżach na długie dystanse, bez konieczności ręcznego zmieniania częstotliwości.

#### TA (komunikaty o ruchu drogowym) / TP (programy o ruchu drogowym)

Umożliwia odbiór informacji o bieżącej sytuacji na drogach / audycji dla kierowców. Odebrany komunikat / program przerywa odtwarzanie bieżącego źródła dźwięku.

#### PTY (typy programu)

Wyświetla typ aktualnie odbieranego programu i umożliwia wyszukanie programu określonego typu.

#### CT (czas zegarowy)

Umożliwia nastawianie zegara na podstawie danych CT z sygnału RDS.

#### Uwagi

- Zestaw dostępnych funkcji RDS zależy od kraju i regionu.
- System RDS może nie działać właściwie, jeśli sygnał stacji jest słaby albo jeśli nastawiona stacja nie nadaje danych RDS.

## Wybieranie ustawień AF i TA

### 1 Naciskaj przycisk (AF/TA), aż pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz	Aby
AF-ON	włączyć funkcję AF i wyłączyć funkcję TA
TA-ON	włączyć funkcję TA i wyłączyć funkcję AF
AF, TA-ON	włączyć funkcje AF i TA
AF, TA-OFF	wyłączyć funkcje AF i TA

### Programowanie stacji RDS z ustawieniami AF i TA

Stacje RDS programuje się razem z ustawieniami funkcji AF/TA. W przypadku użycia funkcji BTM, programowane są tylko stacje RDS i otrzymują one identyczne ustawienia funkcji AF/TA.

Programując stację ręcznie, można programować zarówno stacje RDS, jak i pozostałe, i wybierać indywidualne ustawienia AF i TA dla poszczególnych stacji.

1 Wybierz ustawienia funkcji AF/TA, po czym zaprogramuj stację przy użyciu funkcji BTM lub ręcznie.

### Odbieranie komunikatów o zagrożeniu

Jeśli jest włączona funkcja AF albo TA i rozpocznie się nadawanie komunikatu o zagrożeniu, to urządzenie automatycznie przerwie odtwarzanie i przełączy się na ten komunikat.

#### Wskazówka

Jeżeli w czasie odbioru komunikatu o ruchu drogowym zostanie zmieniona głośność, wybrany poziom głośności zostanie umieszczony w pamięci radioodtwarzacza i będzie automatycznie przywracany przy kolejnych komunikatach.

## Śłuchanie programu dla jednego regionu – REG

Kiedy jest włączona funkcja AF: fabryczne ustawienie urządzenia ogranicza odbiór do określonego regionu. Dzięki temu nie włączy się inna stacja regionalna o silniejszym sygnale.

Po opuszczeniu obszaru nadawania stacji regionalnej należy wybrać ustawienie „REG-OFF” (strona 14).

### Uwaga

Ta funkcja nie działa w Wielkiej Brytanii i w niektórych innych państwach.

## Funkcja łączy lokalnego (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii)

Funkcja łączy lokalnego pozwala na wybieranie innych stacji lokalnych nadających na danym obszarze, nawet jeśli nie są one przypisane do przycisków numerycznych.

- 1 Podczas odbioru stacji UKF naciśnij przycisk numeryczny (1 do 6), do którego jest przypisana lokalna stacja.
- 2 W ciągu pięciu sekund ponownie naciśnij przycisk numeryczny lokalnej stacji. Powtarzaj te czynności aż do odebrania żądanej stacji lokalnej.

## Wybieranie typu programu (PTY)

- 1 Podczas słuchania stacji UKF przytrzymaj wciśnięty przycisk (AF/TA) (PTY).



Jeśli stacja nadaje dane PTY, pojawi się nazwa typu obecnego programu.

- 2 Naciskaj przycisk (AF/TA) (PTY), aż pojawi się żądany typ programu.
  - 3 Naciśnij przycisk (SEEK) -/+.
- Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji, która nadaje program wybranego typu.

## Typy programów

**NEWS** (Wiadomości), **AFFAIRS** (Aktualności), **INFO** (Informacje), **SPORT** (Sport), **EDUCATE** (Edukacja), **DRAMA** (Słuchowiska), **CULTURE** (Kultura), **SCIENCE** (Nauka), **VARIED** (Różne), **POP M** (Muzyka pop), **ROCK M** (Muzyka rockowa), **EASY M** (Muzyka łatwa w odbiorze), **LIGHT M** (Lekka muzyka klasyczna), **CLASSICS** (Muzyka klasyczna), **OTHER M** (Inne rodzaje muzyki), **WEATHER** (Pogoda), **FINANCE** (Finanse), **CHILDREN** (Programy dla dzieci), **SOCIAL A** (Programy społeczne), **RELIGION** (Religia), **PHONE IN** (Audycje na telefon), **TRAVEL** (Podróże), **LEISURE** (Czas wolny), **JAZZ** (Muzyka jazzowa), **COUNTRY** (Muzyka country), **NATION M** (Muzyka ludowa), **OLDIES** (Złote przeboje), **FOLK M** (Muzyka folk), **DOCUMENT** (Audycje dokumentalne)

### Uwaga

Funkcji tej nie można używać w pewnych krajach, w których nie są dostępne dane PTY.

## Wybieranie ustawienia CT

- 1 Wybierz na ekranie ustawień ustawienie „CT-ON” (strona 14).

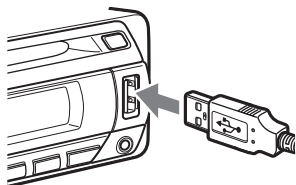
### Uwagi

- Funkcja CT może nie działać pomimo odbierania stacji RDS.
- Między godziną nastawioną przez funkcję CT a rzeczywistą godziną może występować niewielka różnica.

## Urządzenia USB

### Odtwarzanie z urządzeń USB

#### 1 Podłącz urządzenie USB do złącza USB.



Rozpocznie się odtwarzanie.

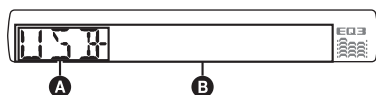
Jeśli urządzenie USB jest już podłączone, w celu rozpoczęcia odtwarzania należy naciskać przycisk (SOURCE) dotąd, aż pojawi się napis „USB”.

W celu zatrzymania odtwarzania należy nacisnąć przycisk (OFF).

#### Uwagi

- Przed odłączeniem urządzenia USB należy zatrzymać odtwarzanie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia danych w urządzeniu USB.
- Nie używać urządzeń USB, które ze względu na swój ciężar lub objętość grożą upadkiem lub odłączeniem się pod wpływem wibracji.
- Zdjęcie panelu czołowego podczas odtwarzania z urządzenia USB grozi uszkodzeniem danych.

### Zawartość wyświetlacza



- A** Urządzenie audio ATRAC: AAD  
Urządzenie MSC: USB
- B** Numer utworu / albumu / wykonawcy / playlisty / gatunku, Nazwa utworu / albumu / wykonawcy / playlisty / gatunku, Czas odtwarzania, Zegar

Aby zmieniać informacje wyświetlane w polu **B**, naciskaj przycisk (DSPL).

#### Wskazówka

Wyświetlane informacje zależą od formatu nagrania i ustawień. Szczegółowe informacje o plikach MP3 / WMA / AAC i formacie ATRAC podano na stronie 17.

#### Uwaga

Zawartość wyświetlacza zależy od urządzenia USB MSC i urządzenia audio ATRAC.

## Słuchanie muzyki z urządzenia audio MSC

### Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności

- 1 Podczas odtwarzania naciskaj przycisk (3) (REP) lub (4) (SHUF), aż pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz	Aby odtwarzać
↶ TRACK	utwór w trybie z powtarzaniem
↶ ALBUM	zawartość albumu w trybie z powtarzaniem
SHUF ALBUM	zawartość albumu w przypadkowej kolejności
SHUF DEVICE	zawartość urządzenia w przypadkowej kolejności

Aby przywrócić normalny tryb odtwarzania, wybierz ustawienie „↶ OFF” lub „SHUF OFF”.

## Słuchanie muzyki z odtwarzacza „Walkman” (urządzenia audio ATRAC)

- 1 Podczas odtwarzania naciskaj przycisk (MODE), aż pojawi się żądane ustawienie.

Ustawienia zmieniają się następująco:

ALBUM → TRACK (utwór) → GENRE (gatunek) → PLAYLIST (playlista) → ARTIST (wykonawca)

### Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności

- 1 Podczas odtwarzania naciskaj przycisk (3) (REP) lub (4) (SHUF), aż pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz	Aby odtwarzać
↶ TRACK	utwór w trybie z powtarzaniem
↶ ALBUM	zawartość albumu w trybie z powtarzaniem
↶ ARTIST	utwory wybranego wykonawcy w trybie z powtarzaniem
↶ PLAYLIST	zawartość playlisty w trybie z powtarzaniem

<b>GENRE</b>	utwory należące do określonego gatunku w trybie z powtarzaniem
<b>SHUF ALBUM</b>	zawartość albumu w przypadkowej kolejności
<b>SHUF ARTIST</b>	utwory wybranego wykonawcy w przypadkowej kolejności
<b>SHUF PLAYLIST</b>	zawartość playlisty w przypadkowej kolejności
<b>SHUF GENRE</b>	utwory należące do określonego gatunku w przypadkowej kolejności
<b>SHUF DEVICE</b>	zawartość urządzenia w przypadkowej kolejności

Aby przywrócić normalny tryb odtwarzania, wybierz ustawienie „OFF” lub „SHUF OFF”.

## Inne funkcje

### Zmianianie ustawień dźwięku

#### Regulacja parametrów dźwięku – BAL / FAD / SUB

Można wyregulować balans, proporcje przód-tył i głośność w subwooferze.

- Naciskaj przycisk wyboru dotąd, aż pojawi się napis „BAL” (balans), „FAD” (przód-tył) lub „SUB” (subwoofer).**  
Warianty zmieniają się następująco:

**LOW**\*1 → **MID**\*1 → **HI**\*1 → **BAL** (lewo-prawo) → **FAD** (przód-tył) → **SUB** (głośność w subwooferze)\*2 → **AUX**\*3

\*1 Kiedy jest włączona funkcja EQ3 (strona 13).

\*2 Kiedy wyjście dźwięku pracuje w trybie „SUB” (strona 14). Przy minimalnym ustawieniu widać wskazanie „ATT”. Do wyboru jest 21 ustawień.

\*3 Kiedy jest udostępnione źródło AUX (strona 14).

- Obracając pokrętko sterujące, zmień ustawienie wybranego parametru.**

Po 3 sekundach wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

#### Regulacja krzywej korekty – EQ3

Po wybraniu trybu korekty „CUSTOM” można wybrać własne ustawienia korektora.

- Wybierz źródło dźwięku, po czym naciskaj przycisk (EQ3), aby wybrać tryb korekty „CUSTOM”.**
- Naciskaj przycisk wyboru dotąd, aż pojawi się napis „LOW” (tony niskie), „MID” (tony średnie) lub „HI” (tony wysokie).**
- Obracając pokrętko sterujące, zmień ustawienie wybranego parametru.**  
Poziom dźwięku można regulować z dokładnością do 1 dB, od -10 dB do +10 dB.



Powtarzając czynności 2 i 3, wyreguluj krzywą korekty.

W celu przywrócenia fabrycznie zaprogramowanej krzywej korekty, przed zakończeniem wybierania ustawień naciśnij na dwie sekundy przycisk wyboru.

Po 3 sekundach wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

#### Wskazówka

Dostępne są także inne krzywe korekty.

## Zmianianie ustawień radioodtwarzacza — SET

**1 Wciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru.**  
Pojawi się ekran ustawień.

**2 Naciskaj przycisk wyboru dotąd, aż pojawi się żądany parametr.**

**3 Obracając pokrętko sterujące, wybierz żądane ustawienie (na przykład „ON” albo „OFF”).**

**4 Wciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru.**  
Wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

### Uwaga

Wyświetlane warianty zależą od wybranego źródła dźwięku i ustawień.

Można zmienić ustawienia następujących parametrów (szczegóły podano na wskazanych stronach).

Symbol „●” oznacza ustawienie domyślne.

---

**CLOCK-ADJ** (nastawianie zegara) (strona 4)

**CT** (czas zegarowy)

Można wybrać ustawienie „CT-ON” lub „CT-OFF” (●) (strona 10, 11).

**BEEP** (sygnalizacja dźwiękowa)

Można wybrać ustawienie „BEEP-ON” (●) lub „BEEP-OFF”.

**AUX-A**\*1 (źródło AUX)

Włączanie („AUX-A-ON”) (●) lub wyłączenie („AUX-A-OFF”) wyświetlania źródła AUX (strona 14).

**A.OFF** (automatyczne wyłączenie)

Automatyczne, całkowite wyłączenie radioodtwarzacza po upływie zadanego czasu od jego wyłączenia.

– „A.OFF-NO” (●), „A.OFF-30S” (sekund), „A.OFF-30M” (minut) lub „A.OFF-60M” (minut).

**SUB/REAR**\*1

Przełączanie funkcji wyjścia dźwięku.

– „SUB-OUT” (●): reprodukcja na subwoofer.  
– „REAR-OUT”: reprodukcja na wzmacniacz mocy.

**DEMO** (tryb pokazu)

Włączanie („DEMO-ON”) (●) lub wyłączenie („DEMO-OFF”) trybu pokazu.

**DIM** (jasność wyświetlacza)

Zmienia jasność wyświetlacza.

– „DIM-ON”: jasność wyświetlacza jest stale zmniejszona.  
– „DIM-OFF” (●): wyświetlacz ma normalną jasność.

**M.DSPL** (Motion Display)

Wybieranie ustawień funkcji Motion Display.

– „M.DSPL-SA” (●): wyświetlanie ruchomych wzorów i analizatora widma.  
– „M.DSPL-OFF”: wyłączenie funkcji Motion Display.

**A.SCRL** (automatyczne przesuwanie napisów)

Automatyczne przesuwanie się po ekranie długich napisów w momencie zmiany płyty / albumu / utworu.

– „A.SCRL-ON” (●): przesuwanie napisów.  
– „A.SCRL-OFF”: napisy nie przesuwają się.

**LOCAL** (tryb wyszukiwania lokalnego)

– „LOCAL-ON”: nastawianie tylko stacji o dość silnym sygnale.

– „LOCAL-OFF” (●): nastawianie wszystkich stacji.

**MONO**\*2 (tryb monofoniczny)

Aby poprawić złą jakość odbioru na falach UKF, należy wybrać monofoniczny tryb odbioru.

– „MONO-ON”: odbiór audycji stereofonicznych w wersji monofonicznej.  
– „MONO-OFF” (●): odbiór audycji stereo w trybie stereofonicznym.

**REG**\*2 (odbiór stacji regionalnej)

Można wybrać ustawienie „REG-ON” (●) lub „REG-OFF” (strona 11).

**LPF**\*3 (filtr dolnoprzepustowy)

Wybieranie częstotliwości odcięcia dla subwoofera: „LPF OFF” (filtr wyłączony) (●), „LPF125Hz” lub „LPF 78Hz”.

**LOUD** (kontur)

Ta funkcja umożliwia uzyskanie wyraźnego dźwięku przy małej głośności.

– „LOUD-ON”: wzmacnianie tonów niskich i wysokich.  
– „LOUD-OFF” (●): bez wzmacniania tonów niskich i wysokich.

**BTM** (strona 9)

\*1 Kiedy urządzenie jest wyłączone.

\*2 Kiedy odbierana jest stacja UKF.

\*3 Kiedy wybrane wyjście dźwięku pracuje w trybie „SUB”.

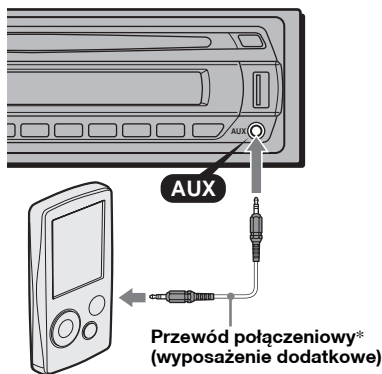
## Posługiwanie się oferowanymi oddzielnymi urządzeniami

### Dodatkowe urządzenie audio

Gniazdo wejścia AUX (mini jack stereo) umożliwia podłączenie oferowanego oddzielnego przenośnego urządzenia audio. Później można wybrać odpowiednie źródło i słuchać dźwięku z podłączonego urządzenia przez głośniki samochodu. Istnieje możliwość skompensowania różnicy poziomu dźwięku między radioodtwarzaczem a podłączonym urządzeniem.

## Podłączanie przenośnego urządzenia

- 1 Wyłącz urządzenie przenośne.
- 2 Zmniejsz głośność w radioodtwarzaczu.
- 3 Podłącz urządzenie do radioodtwarzacza.



\* Użyj przewodu z prostym wtykiem.

## Korygowanie poziomu głośności

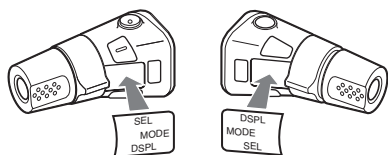
Przed rozpoczęciem odtwarzania należy skorygować głośność w każdym z podłączanych urządzeń.

- 1 Zmniejsz głośność w radioodtwarzaczu.
- 2 Naciskaj przycisk (SOURCE), aż pojawi się wskazanie „AUX”.  
Pojawi się napis „AUX FRONT IN”.
- 3 Włącz odtwarzanie w przenośnym urządzeniu audio i nastaw w nim umiarkowany poziom głośności.
- 4 Nastaw w radioodtwarzaczu normalny poziom głośności.
- 5 Naciskaj przycisk wyboru, aż pojawi się napis „AUX”, po czym wyreguluj poziom głośności (-8 dB do +18 dB) pokrętłem sterującym.

## Pilot-joystick RM-X4S

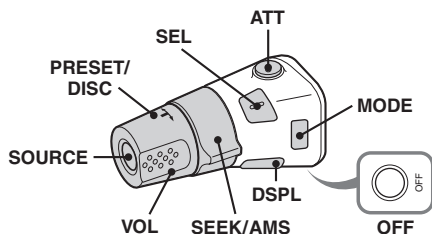
### Naklejanie etykiety

Najpierw należy nakleić właściwą etykietę, która zależy od miejsca montażu pilota.



### Rozmieszczenie elementów

Odpowiednie przyciski na pilocie-joystyku pełnią takie same funkcje jak na radioodtwarzaczu.



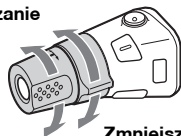
Pilot-joystick zawiera następujące elementy sterujące, których używa się inaczej niż elementów na radioodtwarzaczu:

- **Przycisk ATT (wyciszenia)**  
Służy do wyciszenia dźwięku. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk.
- **Przycisk SEL**  
Działa tak jak przycisk wyboru na radioodtwarzaczu. Nieaktywny trybie Quick-BrowZer.
- **Pokrętko PRESET/DISC**  
**CD/USB:** działa tak jak przyciski (1) / (2) (ALBUM -/+) na radioodtwarzaczu (należy wcisnąć i obracać pokrętko).  
**Radio:** nastawianie zaprogramowanych stacji (należy wcisnąć i obracać pokrętko).
- **Regulator VOL**  
Działa tak jak przycisk sterujący na radioodtwarzaczu (należy obracać regulator).
- **Pokrętko SEEK/AMS**  
Działa jak przycisk (SEEK) -/+ na radioodtwarzaczu (należy obracać lub wcisnąć i obracać pokrętko).
- **Przycisk DSPL**  
Służy do zmieniania wyświetlanej zawartości.

## Zmianianie kierunku pracy

Kierunek pracy jest fabrycznie nastawiony w pokazany niżej sposób.

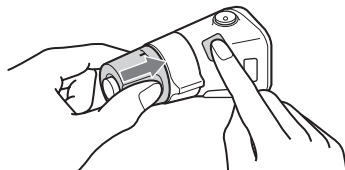
Zwiększanie



Zmniejszanie

Jeśli pilot-joystick będzie zamontowany na prawo od kolumny kierownicy, można odwrócić kierunek pracy.

- 1 Przytrzymując wciśnięty regulator VOL, naciśnij i przytrzymaj przycisk (SEL).



## Informacje dodatkowe

### Zalecenia eksploatacyjne

- Jeśli samochód stał zaparkowany i bezpośrednio świeciło na niego słońce, przed użyciem urządzenia należy pozwolić mu ostygnąć.
- Podczas pracy urządzenia automatycznie będzie się wysuwała antena sterowana siłownikiem.

### Skrapianie pary wodnej

W deszczowy dzień i w miejscach bardzo wilgotnych na soczewkach i na wyświetlaczu urządzenia może się skroplić para wodna. W takim przypadku urządzenie nie będzie działać właściwie. Należy wtedy wyjąć płytę i odczekać mniej więcej godzinę na odparowanie wilgoci.

### Aby zachować wysoką jakość dźwięku

Uważać, aby nie zachlapać urządzenia i płyt sokami ani innymi napojami.

### Uwagi o płytach

- Aby utrzymać płytę w czystości, nie dotykać jej powierzchni. Chwytać płytę za krawędzie.
- Nieużywane płyty przechowywać w pudełkach albo w magazynkach na płyty.
- Nie narażać płyt na wysoką temperaturę. Unikać zostawiania ich na desce rozdzielczej lub tylnej półce zaparkowanego samochodu.
- Nie używać płyt pokrytych lepкими napisami lub osadami; nie naklejać na płyty etykiet. Taka płyta może się przestać obracać, co spowoduje awarię urządzenia lub zniszczenie płyty.



- Nie używać płyt z naklejonymi etykietkami albo naklejkami. Użycie takich płyt grozi następującymi problemami:
  - trudnościami z wyjęciem płyty (ze względu na odklejenie się etykiety albo naklejki i zablokowanie mechanizmu wysuwającego),
  - brakiem możliwości właściwego odczytu danych o dźwięku (na przykład przerwami w dźwięku lub jego brakiem) ze względu na skurczenie się etykiety albo naklejki i w konsekwencji deformację płyty.
- W urządzeniu nie można odtwarzać płyt o specjalnych kształtach (serca, kwadratu, gwiazdy itp.). Próba odtworzenia takiej płyty grozi uszkodzeniem urządzenia.
- Nie można odtwarzać płyt CD o średnicy 8 cm.

- Przed odtwarzaniem należy wyczyścić płytę dostępną w handlu ściereczką do czyszczenia. Wycierać płytę od środka na zewnątrz. Nie używać rozpuszczalników, takich jak benzyna czy rozcieńczalnik, dostępnych w handlu środków czyszczących ani antystatycznego aerozolu do płyt analogowych.



### Uwagi o płytach CD-R / CD-RW

- W urządzeniu nie można odtwarzać pewnych płyt CD-R / CD-RW (zależy to od sprzętu użytego do nagrywania i od stanu płyty).
- Nie można odtwarzać płyty CD-R / CD-RW, która nie została sfinalizowana.
- Radioodtwarzacz jest zgodny z formatem ISO 9660 (poziom 1 lub poziomy 2) albo Joliet lub Romeo w formacie *expansion* oraz nagraniami wielosesyjnymi.
- Obowiązują następujące wartości maksymalne:
  - foldery (grupy): 150 (łącznie z folderem głównym i pustymi folderami);
  - pliki (utwory) i foldery na płycie: 300 (jeśli nazwa folderu / pliku składa się z wielu znaków, liczba ta może być mniejsza od 300);
  - maksymalna liczba wyświetlanych znaków w nazwie folderu pliku wynosi 32 (Joliet) lub 64 (Romeo).
- Podczas odtwarzania płyty nagranej w trybie Multi Session rozpoznawany i odtwarzany jest tylko format pierwszego utworu z pierwszej sesji (wszystkie inne formaty są pomijane). Priorytety formatów są następujące: CD-DA i MP3 / WMA / AAC.
  - Jeśli pierwszy utwór w pierwszej sesji zawiera dane CD-DA, odtwarzane są wyłącznie dane CD-DA z pierwszej sesji.
  - Jeśli pierwszy utwór w pierwszej sesji nie zawiera danych CD-DA, odtwarzana jest sesja MP3 / WMA / AAC. Jeżeli płyta nie zawiera danych w żadnych z tych formatów, pojawi się komunikat „NO MUSIC”.

### Płyty muzyczne kodowane w celu ochrony praw autorskich

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt zgodnych ze standardem płyty kompaktowej (CD). W ostatnim czasie niektórzy producenci nagrań wprowadzili na rynek płyty muzyczne zakodowane z użyciem technik ochrony przed kopiowaniem. Zwracamy uwagę, że zdarzają się wśród nich płyty niezgodne ze standardem CD. Odtworzenie takich płyt w urządzeniu może się okazać niemożliwe.

### Uwaga o płytach DualDisc

DualDisc to płyta dwustronna, której jedna strona zawiera nagranie DVD, a druga strona nagranie cyfrowego dźwięku. Zwracamy uwagę, że nie gwarantuje się odtwarzania „dźwiękowej” strony płyty DualDisc, ponieważ strona ta jest niezgodna ze standardem płyty kompaktowej (CD).



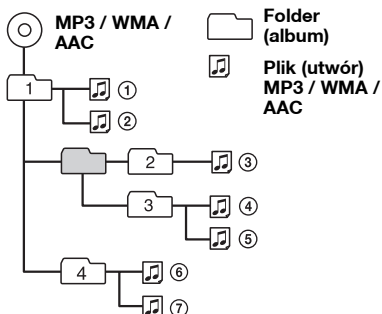
## Informacja o urządzeniach USB

- Można używać urządzeń MSC (Mass Storage Class) i urządzeń audio ATRAC zgodnych ze standardem USB. Radioodtwarzacz nie będzie rozpoznawał urządzeń USB podłączonych przez koncentrator USB. Szczegółowych informacji o zgodności urządzeń USB należy szukać na stronach pomocy technicznej Sony (strona 22).
- Wykorzystywany kodek zależy od typu urządzenia:
  - Urządzenie MSC: MP3 / WMA / AAC
  - Urządzenie audio ATRAC: ATRAC / MP3 / WMA / AAC
- Nie można odtwarzać plików z ochroną DRM (zarządzaniem prawami cyfrowymi) innych niż ATRAC.
- Można wyświetlić następujące dane:
  - Urządzenie MSC:
    - foldery (albumy): 128, pliki (utwory) w albumie: 500
  - Urządzenie audio ATRAC: ATRAC / MP3 / WMA / AAC
    - albumy / wykonawcy / playlisty / gatunki: 65 535, utwory: 65 535

### Uwagi

- W przypadku korzystania z przewodu USB, należy użyć przewodu dostarczonego z podłączonym urządzeniem.
- Nie używać urządzeń USB, które ze względu na swój ciężar i wagę mogłyby utrudniać normalne prowadzenie.
- Nie zostawiać urządzeń USB w zaparkowanym pojeździe. Grozi to awarią.
- Zależnie od ilości nagranych danych, odtwarzanie może się rozpoczynać z opóźnieniem.
- Zaleca się wykonywanie zapasowych kopii danych z urządzeń USB.

## Kolejność odtwarzania plików MP3 / WMA / AAC (z płyt CD-R/RW lub urządzenia MSC)



## Informacja o plikach MP3

- MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3) jest znormalizowaną technologią i formatem służącym do kompresji dźwięku. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/10 początkowej wielkości.
- Znaczniki ID3 w wersji 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 i 2.4 dotyczą tylko plików MP3. Znacznik ID3 liczy 15/30 znaków (1.0 i 1.1) albo 63/126 znaków (2.2, 2.3 i 2.4).
- Przy nadawaniu nazw plikom MP3 należy pamiętać o dodawaniu rozszerzenia „.mp3”.
- Przy odtwarzaniu lub przewijaniu do przodu / do tyłu pliku MP3 zapisanego w trybie VBR (zmiennej przepływności) może się pojawiać nieprecyzyjny czas odtwarzania.

### Uwaga

Przy odtwarzaniu plików MP3 o dużej przepływności, takiej jak 320 kb/s, mogą występować przerwy w dźwięku.

## Informacja o plikach WMA

- WMA (Windows Media Audio) jest standardem kompresji plików muzycznych. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/22\* początkowej wielkości.
- Znaczniki WMA mogą liczyć 63 znaków.
- Przy nadawaniu nazw plikom WMA należy pamiętać o dodawaniu rozszerzenia „.wma”.
- Przy odtwarzaniu lub przewijaniu do przodu / do tyłu pliku WMA zapisanego w trybie VBR (zmiennej przepływności) może się pojawiać nieprecyzyjny czas odtwarzania.

\* tylko przy 64 kb/s

### Uwaga

Nie można odtwarzać następujących plików WMA:  
– poddanych bezstratnej kompresji,

## Informacja o plikach AAC

- AAC (Advanced Audio Coding) jest standardem kompresji plików muzycznych. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/11\* początkowej wielkości.
- Znaczniki AAC mogą liczyć 126 znaków.
- Przy nadawaniu nazw plikom AAC należy pamiętać o dodawaniu rozszerzenia „.m4a”.
- Przy odtwarzaniu lub przewijaniu do przodu / do tyłu pliku AAC zapisanego w trybie VBR (zmiennej przepływności) może się pojawiać nieprecyzyjny czas odtwarzania.

\* tylko przy 128 kb/s

### Uwaga

Nie można odtwarzać następujących plików AAC:  
– poddanych bezstratnej kompresji,  
– objętych ochroną przed kopiowaniem.

## Informacja o plikach ATRAC

### Format ATRAC3plus

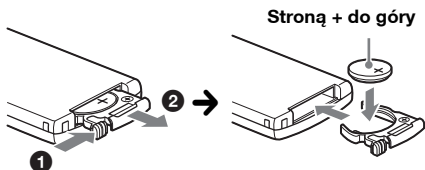
Technologia kompresji dźwięku ATRAC3 wzięła swój skrót od nazwy Adaptive Transform Acoustic Coding3. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/10 początkowej wielkości. Technologia ATRAC3plus stanowi rozszerzenie formatu ATRAC3 i umożliwia kompresję danych dźwiękowych CD do mniej więcej 1/20 początkowej wielkości. Radioodtworacz obsługuje zarówno format ATRAC3, jak i ATRAC3plus. Wyświetlane są informacje tekstowe zapisane przez program SonicStage.

W przypadkach pytań lub problemów związanych z urządzeniem, a nie omówionych w tej instrukcji, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym autoryzowanym sklepem Sony.

## Konserwacja

### Wymiana baterii litowej w pilocie-karcie

W normalnych warunkach bateria wystarcza na mniej więcej rok. (Trwałość baterii może się okazać mniejsza w zależności od warunków pracy.) Kiedy bateria jest bliska wyładowania, zmniejsza się zasięg pilota-karty. Należy wtedy wymienić baterię na nową baterię litową CR2025. Użycie innej baterii grozi powstaniem pożaru lub wybuchem.



#### Uwagi o baterii litowej

- Przechowywać baterię litową w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii bezzwłocznie porozumieć się z lekarzem.
- Aby zapewnić dobry styk, należy wytrzeć baterię suchą ściereczką.
- Instalując baterię, zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów.
- Ze względu na ryzyko zwarcia, nie chwytać baterii metalowymi szczypcami.

#### OSTRZEŻENIE

Niewłaściwie użytkowana bateria może wybuchnąć. Nie ładować, nie rozbiierać ani nie palić baterii.

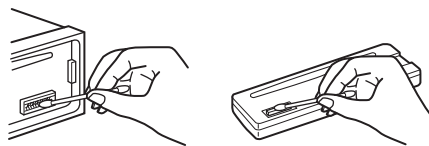
## Wymiana bezpiecznika

Wymieniając bezpiecznik, należy użyć zamiennika o prądzie znamionowym identycznym z prądem podanym na poprzednim bezpieczniku. Jeśli bezpiecznik przepalił się, należy go wymienić po sprawdzeniu podłączenia zasilania. Jeśli nowo wymieniony bezpiecznik również się przepalił, może to oznaczać wewnętrzne uszkodzenie. Należy się wtedy skontaktować z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony.

Bezpiecznik (10 A)

## Czyszczenie złączy

Urządzenie może nie działać właściwie, jeśli nie są czyste złącza między nim a panelem czołowym. Aby temu zapobiec, zdejmij panel czołowy (strona 5) i wyczyść złącza bawełnianą watką. Nie naciskaj złączy za mocno, gdyż grozi to ich uszkodzeniem.



Radioodtworacz

Tył panelu czołowego

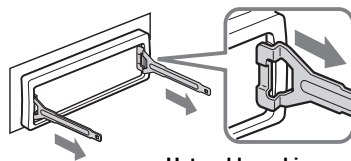
#### Uwagi

- Dla bezpieczeństwa, przed czyszczeniem złączy należy wyłączyć zasilanie i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Nigdy nie należy dotykać złączy bezpośrednio palcami ani żadnymi metalowymi przedmiotami.

## Demontaż urządzenia

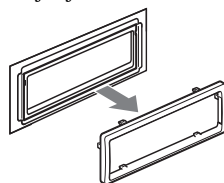
### 1 Zdejmij kołnierz ochronny.

- 1 Zdejmij panel czołowy (strona 5).
- 2 Zaczep oba kluczyki odblokowujące o kołnierz ochronny.



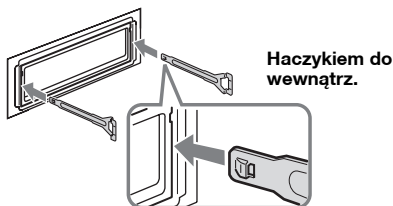
Ustaw kluczyki w sposób pokazany na ilustracji.

- 3 Pociągając za kluczyki odblokowujące, zdejmij kołnierz ochronny.

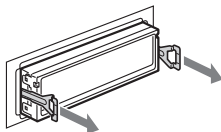


## 2 Wymontuj urządzenie.

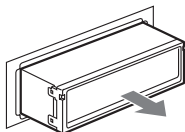
- 1 Wsuń oba kluczyki odblokowujące aż do ich zablokowania.



- 2 Pociągnij za oba kluczyki, aby obluźnić urządzenie.



- 3 Wysuń urządzenie z kieszeni montażowej.



## Dane techniczne

### Sekcja odtwarzacza CD

Odstęp sygnału od szumu: 120 dB

Pasma przenoszenia: 10 – 20 000 Hz

Kolysanie i drżenie:

Poniżej dającego się zmierzyć poziomu

### Sekcja tunera

#### UKF (FM)

Zakres częstotliwości: 87,5 – 108,0 MHz

Gniazdo anteny: gniazdo anteny zewnętrznej

Częstotliwość pośrednia: 10,7 MHz / 450 kHz

Czułość użyteczna: 9 dBf

Selektywność: 75 dB przy 400 kHz

Odstęp sygnału od szumu:

67 dB (stereo), 69 dB (mono)

Zniekształcenia harmoniczne przy 1 kHz:

0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)

Separacja: 35 dB przy 1 kHz

Pasma przenoszenia: 30 – 15 000 Hz

#### ŚR/DŁ (MW/LW)

Zakres częstotliwości:

ŚR (MW): 531 – 1 602 kHz

DŁ (LW): 153 – 279 kHz

Gniazdo anteny:

Gniazdo anteny zewnętrznej

Częstotliwość pośrednia: 10,7 MHz / 450 kHz

Czułość: ŚR (MW): 30  $\mu$ V, DŁ (LW): 40  $\mu$ V

### Sekcja odtwarzacza USB

Interfejs: USB (full speed)

Maksymalny prąd: 500 mA

### Sekcja wzmacniacza mocy

Wyjścia: wyjścia głośnikowe (połączenia trwałe)

Impedancja głośników: 4 – 8 omów

Maksymalna moc wyjściowa: 52 W  $\times$  4 (przy 4 omach)

### Ogólne

Wyjścia:

Wyjścia audio (przód, przełączanie tył / subwoofer)

Złącze sterowania przekaźnikiem silownika

antenowego

Złącze sterowania wzmacniaczem mocy

Wejścia:

Złącze wejściowe pilota

Złącze sterowania wyciszaniem dźwięku przy telefonowaniu

Gniazdo antenowe

Gniazdo wejścia AUX (mini jack stereo)

Regulacja brzmienia:

Tony niskie:  $\pm 10$  dB przy 60 Hz (XPLOD)

Tony średnie:  $\pm 10$  dB przy 1 kHz (XPLOD)

Tony wysokie:  $\pm 10$  dB przy 10 kHz (XPLOD)

Zasilanie: napięcie stałe 12 V z akumulatora

samochodowego (biegun ujemny na masie)

Wymiary: około 178  $\times$  50  $\times$  179 mm (szer.  $\times$  wys.  $\times$  gł.)

Wymiary montażowe: około 182  $\times$  53  $\times$  162 mm

(szer.  $\times$  wys.  $\times$  gł.)

Waga: około 1,2 kg

Dostarczane wyposażenie:

Pilot-karta RM-X151

Elementy do instalacji i podłączenia (1 zestaw)

Wyposażenie dodatkowe:

Pilot-joystick: RM-X45

Niektóre z wymienionych tu akcesoriów mogą być niedostępne w lokalnych sklepach. Dokładne informacje można uzyskać w sklepie.

Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 i patenty wykorzystane na licencji Fraunhofer IIS i Thomson.

Niniejszy produkt jest chroniony pewnymi prawami własności intelektualnej należącymi do Microsoft Corporation. Wykorzystanie lub rozpowszechnianie takiej technologii poza tym produktem wymaga uzyskania licencji Microsoft lub jego upoważnionego podmiotu zależnego.

Dostawcy treści korzystają z technologii zarządzania prawami dostępu do zawartości nośników cyfrowych Windows znajdujących się w niniejszym urządzeniu („technologia WM-DRM”) w celu zabezpieczenia integralności swoich treści („Treści chronione”), aby nie następowało naruszenie praw własności intelektualnej do treści, w tym praw autorskich. To urządzenie odtwarza Treści chronione z użyciem oprogramowania WM-DRM („Oprogramowanie WM-DRM”). Jeśli bezpieczeństwo Oprogramowania WM-DRM w tym urządzeniu ulegnie pogorszeniu, właściciele treści chronionych („Właściciele treści chronionych”) mogą zażądać, aby firma Microsoft unieważniła prawo Oprogramowania WM-DRM do uzyskiwania nowych licencji na kopiowanie, wyświetlanie i / lub odtwarzanie Treści chronionych. Takie unieważnienie nie wpływa na zdolność Oprogramowania WM-DRM do odtwarzania treści, które nie są objęte ochroną. Lista unieważnionego oprogramowania WM-DRM jest przesyłana do urzędnika przy każdorazowym pobieraniu licencji na Treści chronione z Internetu lub z komputera. Firma Microsoft może w połączeniu z taką licencją przesyłać do urzędnika listy unieważnień również w imieniu Właścicieli treści chronionych.

*Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie.*



- Niektóre płytki drukowane nie zawierają środków opóźniających zapłon opartych na halogenkach.
- Obudowa nie zawiera środków opóźniających zapłon opartych na halogenkach.
- Materiały amortyzujące w opakowaniach są wykonane z papieru.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa lista ułatwi rozwiązanie problemów, jakie mogą wystąpić z urządzeniem. Przed zapoznaniem się z nią należy sprawdzić połączenia i sposób obsługi.

### Ogólne

#### Brak zasilania urządzenia.

- Sprawdź połączenia. Jeśli wszystko jest w porządku, sprawdź bezpiecznik.
- Jeśli urządzenie jest wyłączone i zgaszony jest wyświetlacz, to do sterowania nie można używać pilota-karty.  
→ Włącz urządzenie.

**Antena sterowana siłownikiem nie wysuwa się.**  
Antena nie jest wyposażona w przekaźnik.

#### Brak dźwięku.

- Zbyt mała głośność.
- Włączona jest funkcja ATT lub funkcja wyciszania przy telefonowaniu (gdy do przewodu ATT podłączony jest przewód samochodowego zestawu głośnomówiącego).
- W systemie z dwoma głośnikami proporcje przód-tył („FAD”) nie są nastawione w położenie pośrednie.

#### Brak sygnalizacji dźwiękowej.

- Sygnalizacja została wyłączona (strona 14).
- Podłączony jest dodatkowy wzmacniacz mocy, a wbudowany wzmacniacz nie jest używany.

#### Zawartość pamięci uległa skasowaniu.

- Naciśnięty został przycisk RESET.  
→ Ponownie wprowadź ustawienia do pamięci.
- Odłączono przewód zasilający lub akumulator.
- Przewód zasilający nie jest podłączony właściwie.

#### Kasowane są zaprogramowane stacje i właścia godzina.

#### Przepalił się bezpiecznik.

#### Zmiana położenia kluczyka w stacyjce powoduje zakłócenia.

Przewody nie są właściwie podłączone do złącza zasilania akcesoriów w samochodzie.

#### Podczas odtwarzania lub odbioru włącza się tryb demonstracyjny.

Jeśli wybrane jest ustawienie „DEMO-ON” i przez 5 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, włączy się tryb demonstracyjny.  
→ Wybierz ustawienie „DEMO-OFF” (strona 14).

#### Wskaźniki znikają z wyświetlacza / nie pojawiają się na wyświetlaczu.

- Wybrane jest ustawienie „DIN-ON” funkcji zmniejszania jasności wyświetlacza (strona 14).
- Wskaźniki znikają po naciśnięciu na pewien czas przycisku **(OFF)**.  
→ Ponownie przytrzymaj wciśnięty przycisk **(OFF)**, aby wyświetlić wskaźniki.
- Złącza są brudne (strona 18).

#### Nie działa funkcja automatycznego wyłączenia.

Radioodtwarzacz jest włączony. Funkcja automatycznego wyłączenia działa po wyłączeniu radioodtwarzacza.

→ Wyłącz urządzenie.

#### Nie działa pilot-karta.

Sprawdź, czy została wyjęta folia izolacyjna (strona 4).

### Odtwarzanie płyt CD

#### Nie można włożyć płyty.

- Jest już włożona inna płyta.
- Płyta jest na siłę wkładana spodem do góry albo niewłaściwie.

#### Nie zaczyna się odtwarzanie.

- Płyta jest brudna lub uszkodzona.
- Próbowano odtworzyć płytę CD-R / CD-RW nieprzeznaczoną do zastosowań audio (strona 16).

#### Nie można odtwarzać plików MP3 / WMA / AAC.

Zawartość płyty nie jest zgodna z formatem i wersją MP3 / WMA / AAC (strona 17).

---

### Rozpoczęcie odtwarzania plików MP3 / WMA / AAC trwa dłużej niż innych nagrań.

Odtwarzanie następujących płyt rozpoczyna się z opóźnieniem:

- płyt zawierających skomplikowaną strukturę drzewiastą,
- płyt nagranych w trybie Multi Session,
- płyt, do których można dodać dane.

---

### Nie przesuwają się wskazania na wyświetlaczu.

- Jeśli płyta zawiera bardzo dużo znaków, wskazania mogą się nie przesuwać.
- Dla parametru „A.SCRL” wybrane jest ustawienie „OFF”.
  - Wybierz ustawienie „A.SCRL-ON” (strona 14).
  - Wciśnij i przytrzymaj przycisk (DSPL) (SCRL).

---

### Przerwy w dźwięku.

- Niewłaściwie wykonana instalacja.
  - Zainstaluj urządzenie pod kątem mniejszym niż 45°, mocując je do stabilnej części samochodu.
- Płyta jest brudna lub uszkodzona.

---

### Nie działają przyciski funkcji.

#### Nie można wyjąć płyty.

Naciśnij przycisk RESET (strona 4).

---

## Odbiór radia

### Nie można odbierać stacji.

#### Dźwięk nie przebija się przez zakłócenia.

- Podłącz przewód sterowania silownikiem antenowym (niebieski) lub przewód zasilania akcesoriów (czerwony) do przewodu zasilającego wzmacniacza antenowego (tylko jeśli w bocznej / tylnej szybie samochodu jest wbudowana antena UKF / SR / DL).
- Sprawdź podłączenie anteny samochodowej.
- Antena automatyczna nie wysuwa się.
  - Sprawdź podłączenie przewodu sterującego silownikiem antenowym.
- Sprawdź częstotliwość.

---

### Nie można nastawiać zaprogramowanych stacji.

- Zaprogramuj właściwą częstotliwość.
- Nadawany sygnał jest za słaby.

---

### Nie działa funkcja strojenia automatycznego.

- Niewłaściwe ustawienie trybu wyszukiwania lokalnego.
  - Strojenie jest za często przerywane:
    - Włącz tryb „LOCAL-ON” (strona 14).
  - Podczas strojenia pomijane są stacje:
    - Wybierz tryb monofoniczny „MONO-ON” (strona 14).
- Nadawany sygnał jest za słaby.
  - Nastaw częstotliwość ręcznie.

---

### Podczas odbioru stacji UKF miga wskaźnik „ST”.

- Dokładnie nastaw częstotliwość.
- Nadawany sygnał jest za słaby.
  - Wybierz tryb monofoniczny „MONO-ON” (strona 14).

---

### Stereofoniczna audycja UKF jest odbierana w wersji monofonicznej.

Urządzenie pracuje w trybie monofonicznym.

→ Wybierz tryb „MONO-OFF” (strona 14).

---

## RDS

### Po kilku sekundach odbioru rozpoczyna się wyszukiwanie stacji.

Odbierana stacja nie świadczy usługi TP albo ma słaby sygnał.

→ Wyłącz funkcję TA (strona 10).

### Brak komunikatów o ruchu drogowym.

• Włącz funkcję TA (strona 10).

- Pomimo że odbierana stacja wysyła kod usługi TP, nie nadaje żadnych komunikatów o ruchu drogowym.

→ Nastaw inną stację.

---

### Zamiast typu PTY pojawia się wskazanie

„-----”.

- Nastawiona stacja nie działa w systemie RDS.
- Dane RDS nie zostały odebrane.
- Stacja nie określa typu programu.

---

## Odtwarzanie z urządzeń USB

### Nie jest możliwe odtwarzanie przez koncentrator USB.

Radioodtwarzacz nie rozpoznaje urządzeń USB podłączonych przez koncentrator USB.

### Nie można odtwarzać nagrań.

Urządzenie USB nie działa.

→ Odłącz je i podłącz na nowo.

---

### Rozpoczęcie odtwarzania z urządzenia USB rozpoczyna się z opóźnieniem.

Pliki zapisane w urządzeniu USB mają skomplikowaną strukturę drzewiastą.

### Włącza się sygnał dźwiękowy.

Urządzenie USB zostało odłączone w czasie odtwarzania.

→ W celu ochrony danych, przed odłączeniem urządzenia USB należy zawsze zatrzymać odtwarzanie.

---

### Występują przerwy w dźwięku.

Przerwy w dźwięku mogą występować przy przepływnościach większych niż 320 kb/s.

---

## Komunikaty


---

### CHECKING

Radioodtworacz weryfikuje połączenie z urządzeniem USB.

→ Zaczekaj na zakończenie weryfikacji połączenia.

### ERROR

- Płyta jest brudna albo włożona spodem do góry.  
→ Oczyszczyć płytę lub właściwie ją włożyć.
- Włożona została czysta płyta.
- Ze względu na jakiś problem nie można odtwarzać płyty.  
→ Włóż inną płytę.
- Urządzenie USB nie zostało automatycznie rozpoznane.  
→ Odłącz je i podłącz na nowo.
- Naciśnij przycisk , aby wyjąć płytę.

### FAILURE

Niewłaściwe podłączenie głośników / wzmacniaczy.  
→ Sprawdź połączenia w instrukcji instalacji / podłączenia dla tego modelu.

### HUB NO SUPRT

Radioodtworacz nie współpracuje z koncentratorami USB.

### L. SEEK +/-

Podczas wyszukiwania automatycznego włączony jest tryb wyszukiwania lokalnego.

### NO AF

Dla obecnej stacji nie ma częstotliwości zastępczej.  
→ Naciśnij przycisk (SEEK) +/- w czasie migania nazwy stacji. Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie innej częstotliwości z tym samym kodem PI (identyfikacji programu) (migać będzie napis „PI SEEK”).

### NO DEV

Przyciskiem (SOURCE) wybrano wejście USB, ale nie jest podłączone urządzenie USB. Podczas odtwarzania nastąpiło odłączenie urządzenia lub przewodu USB.  
→ Podłącz urządzenie i przewód USB.

### NO INFO

W pliku MP3 / WMA / AAC nie są zapisane informacje tekstowe.

### NO MUSIC

Włożona płyta lub urządzenie USB nie zawiera plików muzycznych.

→ Włóż do radioodtworacza płytę z plikami muzycznymi.

→ Podłącz urządzenie USB zawierające pliki muzyczne.

### NO NAME

W utworze nie jest zapisana nazwa płyty / albumu / utworu.

### NO TP

Urządzenie będzie nadal poszukiwało dostępnych stacji TP.

### NO TRACK

Element wybrany w urządzeniu USB nie zawiera albumu / utworu.

---

### OFFSET

Podjęcie wewnętrzne uszkodzenia.

→ Sprawdź połączenia. Jeśli komunikat nie zniknie z wyświetlacza, skontaktuj się z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony.

### OVERLOAD

Urządzenie USB jest przeciążone.

→ Odłącz urządzenie USB, po czym zmień źródło dźwięku przyciskiem (SOURCE).

→ Komunikat ten może oznaczać podłączenie uszkodzonego albo nieobsługiwanego urządzenia USB.

### READ

Urządzenie odczytuje z płyty / urządzenia USB informacje o wszystkich utworach i albumach.

→ Zaczekaj na zakończenie odczytu i automatyczne rozpoczęcie odtwarzania. Zależnie od struktury płyty / urządzenia USB, może to potrwać ponad minutę.

### RESET

Ze względu na jakiś problem nie jest możliwe sterowanie jednostką CD.

→ Naciśnij przycisk RESET (strona 4).

### USB NO SUPRT

Podłączone urządzenie USB nie jest obsługiwane.

→ Podłącz urządzenie USB MSC (Mass Storage Class) (strona 17).

### “ L L L L ” lub “ r r r r ”

Podczas przechodzenia w przód lub w tył nagrań osiągnięto początek albo koniec płyty i nie można przejść dalej.

### “ — ”

Urządzenie nie pozwala na wyświetlenie tego znaku.

---

Jeśli podane tu rozwiązania nie poprawią sytuacji, prosimy o skontaktowanie się z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony.

Jeśli urządzenie wymaga naprawy ze względu na problemy z odtwarzaniem płyty CD, prosimy o dostarczenie płyty używanej w czasie, gdy problem wystąpił po raz pierwszy.

### Witryna pomocy technicznej

W przypadku pytań lub w celu uzyskania najnowszych informacji z zakresu pomocy technicznej prosimy o odwiedzenie następującej witryny www:

<http://support.sony-europe.com>



## **Witryna pomocy technicznej**

W przypadku pytań lub w celu uzyskania najświeższych informacji wchodzących w zakres pomocy technicznej, prosimy o odwiedzenie następującej witryny www:

<http://support.sony-europe.com>